

PADRÃO DE RESPOSTAS
 (VALOR POR QUESTÃO: 2,00 PONTOS)

Questão	Resposta
1	Elementos comparados: a avó e a mãe de Teresa. Comparação: ambas representam uma mesma época da sociedade caraquenha. Função das aspas: citação do texto de Teresa.
2	Informação: ter nascido na Venezuela. Contradição: de acordo com dados biográficos, Teresa nasceu na França. Termo: apenas
3	Um dos elementos: • las voces y el habla venezolanas • la aristocracia criolla Convivem no texto uma simplicidade e uma brilhante narrativa.
4	Quatro das respostas: • peregrinar por hospitais • ter contraído tuberculose • lutar contra uma doença grave • ter frequentado recepções nas embaixadas • assumir plenamente sua vocação de escritora • ter tido contato com escritores hispano-americanos
5	Motivo: curiosidade. Palavras: sorprendida, sonriente e cariñosa.
6	Termo que indica pergunta indireta: cómo. Três dos termos: • te • vayas • dime • llamas
7	Comportamento de fato: apresentar-se e aceitar o convite para entrar. Comportamento habitual: fugir correndo. Uma das razões: • a casa inspirava confiança • a jovialidade de Mamá Blanca
8	Duas ações: morder/beliscar e dialogar/conversar. Expressão: un buen rato.
9	Razão do estranhamento: diferença de idade entre as duas personagens. Duas das explicações: • Mamá Blanca era generosa. • Mamá Blanca conservava-se jovial. • Mamá Blanca lhe passava experiência de vida. • A menina buscava a si mesma no amor pela idosa.

10	<p>No solo.... sino que: adição/oposição/gradação de ideias.</p> <p>No ... sino: oposição de ideias.</p> <p>Possibilidades de tradução do primeiro trecho:</p> <ul style="list-style-type: none">• Não creio, portanto, estar exagerando ao dizer não somente que lhe queria bem, mas também que a amava.• Não creio, portanto, estar exagerando ao dizer não só que lhe queria bem, mas que a amava.• Não creio, portanto, estar exagerando ao dizer não só que lhe queria bem, e sim que a amava.• Não creio, portanto, estar exagerando ao dizer que, mais do que lhe querer bem, eu a amava. <p>Possibilidades de tradução do segundo trecho:</p> <ul style="list-style-type: none">• A vida é esplêndida, não pelo que ela dá, mas pelo que promete.• A vida é esplêndida, não pelo que ela dá, e sim pelo que promete.
----	--